

CITIZEN®

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Eco-Drive®

Благодарим вас за покупку часов Citizen.

Перед использованием часов внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, чтобы обеспечить правильное использование.

После прочтения руководства храните его в безопасном месте для дальнейшего использования.

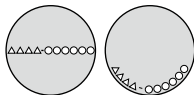
Обязательно посетите веб-сайт Citizen по адресу <http://www.citizenwatch-global.com/>. Там вы найдете разнообразную информацию, такую как руководства по настройке электроники, ответы на часто задаваемые вопросы, информацию о зарядке Eco-Drive и многое другое.

Чтобы проверить номер механизма:

Номер корпуса — 4 буквенно-цифровых символа и 6 или более буквенно-цифровых символов — выгравирован на задней крышке корпуса. (Рисунок справа)

Первые 4 символа номера корпуса обозначают номер механизма часов. В примере справа « $\Delta\Delta\Delta\Delta$ » — это номер механизма.

Пример положения гравировки






Расположение гравировки может отличаться в зависимости от модели часов.



Меры предосторожности — ВАЖНО

Данное руководство содержит инструкции, которые следует строго соблюдать всегда не только для оптимального использования, но и во избежание травм себе, другим людям или имуществу. Мы рекомендуем вам прочитать всю брошюру (особенно страницы с 98 по 111) и понять значение следующих символов:

- В данном руководстве рекомендации по технике безопасности классифицированы и представлены следующим образом:

 ОПАСНОСТЬ	Высокая вероятность причинения смерти или серьезных травм.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Может привести к серьезным травмам или смерти.
 ОСТОРОЖНО	Может причинить или причинит незначительные или умеренные травмы или ущерб.

- Важные инструкции в данном руководстве сгруппированы и представлены следующим образом: (Приведенные ниже символы являются примерами пиктограмм.)

	Предупреждающий (осторожный) символ, за которым следуют запрещенные вещества.
	Предупреждающий (осторожный) символ, за которым следуют инструкции, которым следует следовать, или меры предосторожности, которые следует соблюдать.

Функции



■ **Спутниковая GPS-система**

Принимает информацию о местоположении и времени, передаваемую со спутников GPS, и автоматически корректирует время и календарь на часах.

■ **Индикатор уровня освещенности**

Показывает текущий уровень выработки энергии на 7 уровнях. Может использоваться в качестве ориентира при выборе подходящего места для зарядки.

■ **Eco-Drive**

Никогда не требует замены батареи. Эти часы питаются от света.

■ **Мировое время**

Показывает время по всему миру, выбрав один из 39 часовых поясов.

■ **Средняя месячная точность ± 5 секунд**

Сохраняет высокую точность даже без приема сигнала времени.

■ **Двойное время**

Отображает два разных времени одновременно — домашнее и местное. Два времени легко переключаются.

■ **Хронограф**

Измеряет до 24 часов с шагом в 1/20 секунды.

■ **Будильник**

Срабатывает в установленное время каждый день.

■ **Вечный календарь**

Нет необходимости в ежемесячной и високосной корректировке даты до 28 февраля 2100 года.

* «Eco-Drive» — это оригинальная технология компании Citizen.

СОДЕРЖАНИЕ

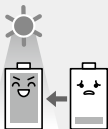
Перед использованием этих часов	10
Регулировка ремешка.....	11
Защитные наклейки	11
Как пользоваться специально разработанной заводной головкой/кнопкой	12
Идентификация компонентов	14
Относительно индикации двойного времени	16
Изменение режима	17
Проверка резерва мощности и объема выработки электроэнергии	24
Проверка запаса хода	25
Проверка количества вырабатываемой электроэнергии (индикатор уровня освещенности)	28

Проверка результата приема спутникового сигнала . . .	31
Установка мирового времени	33
Проверка настроек часового пояса для домашнего времени.	34
Получение информации о местоположении из спутниковых сигналов.	40
Настройка часового пояса вручную.	42
Перестановка домашнего и местного времени.	44
Получение информации о времени	45
Переход на летнее время (DST)	52
Использование хронографа	56
Использование будильника	58

Зарядка часов	62
Информация о приеме спутникового сигнала ...	68
Проверка и настройка високосных секунд73
Проверка и корректировка параметра переноса остатка времени	.76
Ручная настройка времени и календаря	80
Устранение неполадок	86
Проверка и корректировка исходного положения86
Проблема и способы её устранения90

Меры предосторожности при обращении с часами Eco-Drive	98
Водонепроницаемость	102
Меры предосторожности и ограничения по использованию	105
Технические характеристики	112

Перед использованием ЭТИХ часов



В этих часах используется перезаряжаемая батарея, которая заряжается при воздействии света на циферблат. Регулярно подвергайте циферблат воздействию прямых солнечных лучей для зарядки часов. Подробную информацию о зарядке см. на странице 62.

- **Приём спутникового сигнала потребляет много энергии. Поэтому обязательно следите за тем, чтобы ваши часы были достаточно заряжены.**

После распаковки перед установкой времени и календаря необходимо выполнить следующие действия (страница 45 или 80).

- 1 Проверка текущего запаса хода (страница 24)**
- 2 Настройка мирового времени (страница 33)**
- 3 Проверка настройки високосных секунд (страница 73)**

Регулировка ремешка

Мы рекомендуем обратиться за помощью к опытному часовому мастеру для регулировки размера ваших часов. Если регулировка будет выполнена неправильно, браслет может неожиданно отсоединиться, что приведет к потере часов или травме. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Защитные наклейки

Обязательно снимите все защитные наклейки, которые могут быть на ваших часах (задняя крышка, ремешок, застежка и т. д.). В противном случае пот или влага могут проникнуть в зазоры между защитными наклейками и деталями, что может привести к кожной сыпи и/или коррозии металлических частей.

► *Перед использованием этих часов*

Как пользоваться специально разработанной заводной головкой/кнопкой

Некоторые модели оснащены специально разработанной заводной головкой и/или кнопкой для предотвращения случайного нажатия.

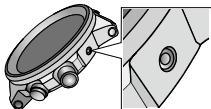
Завинчивающаяся заводная головка/кнопка

Разблокируйте заводную головку/кнопку перед использованием часов.

	Разблокировать	Заблокировать
Закрутить заводную головку	 <p>Поверните заводную головку против часовой стрелки, пока она не отделится от корпуса.</p>	 <p>Вставьте заводную головку в корпус. Слегка надавив на корпус, поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее в корпусе. Убедитесь, что она плотно затянута.</p>
Закрутить кнопку	 <p>Поверните стопорный винт против часовой стрелки и ослабьте его до упора.</p>	 <p>Поверните стопорный винт по часовой стрелке и плотно затяните.</p>

Утопленная кнопка

Нажмите на кнопку с помощью предмета с узким наконечником, не оставляющего следов, например, деревянной зубочистки.



- Металлические предметы могут повредить или поцарапать кнопку.

Идентификация компонентов

Стрелки и кнопки

Часовая
стрелка

Функциональная
стрелка

Секундная
стрелка

Индикация
двойного времени

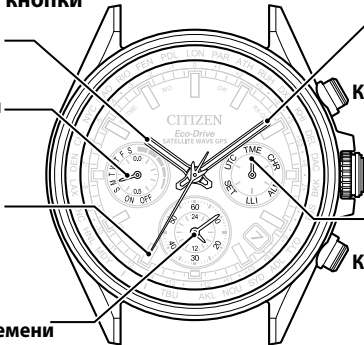
Минутная
стрелка

Кнопка **Ⓑ**

Заводная головка

Стрелка режима

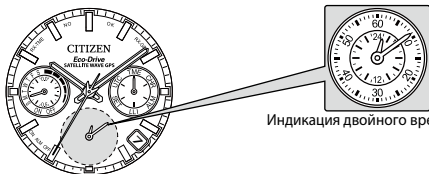
Кнопка **Ⓐ**



- Изображения в данной инструкции могут отличаться от фактического внешнего вида ваших часов.

Относительно индикации двойного времени

Эти часы оснащены функцией двойного времени: одновременно отображаются два временных периода.



Индикация двойного времени

Время дома

Время отображается часовой/минутной/секундной стрелками, а также днем недели/датой.

Местное время

Время отображается с помощью двойного временного индикатора.

- Индикаторы различаются в зависимости от режима работы часов. Подробнее см. раздел «Изменение режима» (страница 17).
- Местное время может показывать время, отличное от домашнего.
- Время отображается в 24-часовом формате.
- Местное время меняется синхронно с домашним временем.

Изменение режима

Эти часы имеют шесть различных режимов (функций). Способ переключения режимов и индикация каждого режима описаны ниже.

Изменение режима



1 Вытяните заводную головку в положение 1.
Секундная стрелка показывает 30 секунд и останавливается.

2 Поверните заводную головку, чтобы изменить режим.

- Поверните заводную головку так, чтобы стрелка режима надежно указывала на метку нужного режима.

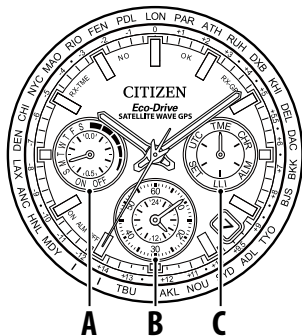


3 Для завершения процедуры установите заводную головку в положение 0.

Индикаторы на часах меняются в зависимости от выбранного режима.

► Изменение режима

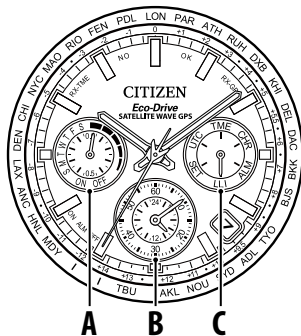
Индикация в каждом режиме (когда заводная головка находится в положении **0**):
режим TME (обычное время).



Стрелки и индикация	Содержание
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикация даты	Дата (домашнее время)
A Функциональная стрелка	День недели (домашнее время)
B Индикация двойного времени	Местное время
C Стрелка режима	TME

Режим LLI (индикатор уровня освещенности)

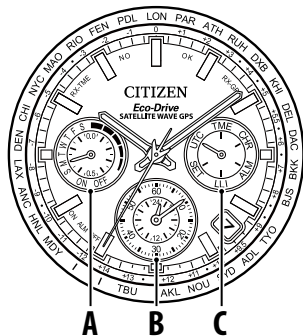
Режим для проверки уровня выработки электроэнергии.



Стрелки и индикация	Содержание
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикация даты	Дата (домашнее время)
A Индикация даты	Уровень запаса мощности
B Индикация двойного времени	Местное время
C Стрелка режима	LLI

Режим UTC (Всемирное координированное время)

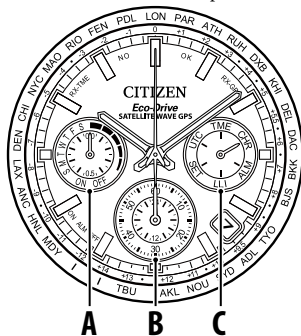
Режим, в котором индикация двойного времени всегда показывает UTC.



Стрелки и индикация	Содержание
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикация даты	Дата (домашнее время)
A Функциональная стрелка	День недели (домашнее время)
B Индикация двойного времени	UTC
C Стрелка режима	UTC

Режим CHR (хронограф)

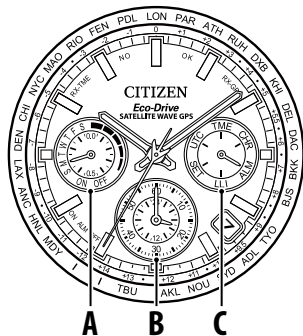
- Подробную информацию об использовании см. на странице 56.



Стрелки и индикация		Содержание
Часовая, минутная и секундная стрелки		Час и минута домашнего времени
Секундная стрелка		Секундомер хронографа
Индикация даты		Дата (время возвращения домой)
A	Функциональная стрелка	1/20 секунды хронографа (только когда хронограф останавливается)
B	Индикация двойного времени	Хронограф: часы и минуты
C	Стрелка режима	CHR

Режим ALM (режим будильник)

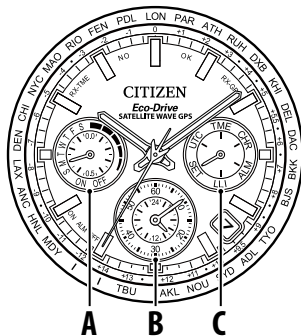
- Подробности использования см. на странице 58.



Стрелки и индикация	Содержание
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикация даты	Дата (домашнее время)
A Функциональная рука	День недели (домашнее время)
B Индикация двойного времени	Время будильника
C Режим стрелки	ALM

Режим SET (установка)

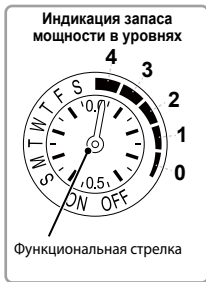
Режим для ручной установки времени и календаря.



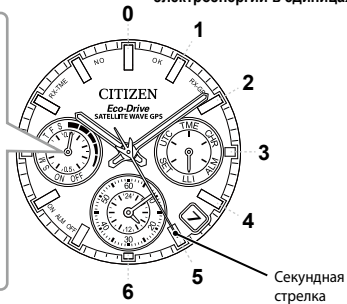
Стрелки и индикация	Содержание
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикация дня	Дата (домашнее время)
A Функциональная стрелка	День недели (домашнее время)
B Индикация двойного времени	Местное время
C Стрелка режима	SET

Проверка резерва мощности и объема выработки электроэнергии

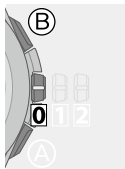
Подробную информацию о зарядке см. в разделе «Зарядка часов» (страница 62).



Указание объема выработки электроэнергии в единицах.



Проверка запаса хода



1 Переключите режим на [TME] или [UTC] и вдавите заводную головку в положение **0**.

2 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B**.

Функциональная стрелка показывает запас хода в уровнях (страница 26), а секундная стрелка показывает текущее время в домашнем часовом поясе.

- Уровень запаса мощности всегда отображается в режиме [LLI].

3 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B** чтобы завершить процедуру.

Секундная стрелка возвращается, чтобы показать секунды.

- Стрелка автоматически возвращается в исходное положение через 10 секунд без нажатия кнопки.

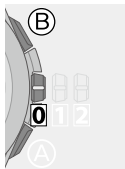
Индикация запаса мощности в уровнях

Уровень	4	3	2	1	0
Шкала уровня запаса хода					
Продолжительность (прибл.)	1.5 - 1года	1 год - 10 месяцев	10 - 4месяца	4 месяца - 5 дней	5 дней или меньше
Значение	Запаса энергии достаточно.	Запас хода в норме.		Запас энергии истощается.	Предупреждение о недостаточном заряде.
	Подходит для обычного использования.			Немедленно зарядите.	

ОСТОРОЖНО

- При уровне запаса хода «0» секундная стрелка начинает двигаться каждые две секунды (функция предупреждения о недостаточном заряде, стр. 64). Некоторые функции становятся недоступными во время действия этой функции. Подробнее см. стр. 65.
- Функциональная стрелка указывает в положение «ВЫКЛ» и не показывает уровень запаса хода, если температура часов слишком высокая или слишком низкая. (состояние, когда часы не заряжаются)
Проверьте еще раз в месте с подходящей температурой.

Проверка количества вырабатываемой электроэнергии (индикатор уровня освещенности)



1 Переключитесь в режим [LLI] и установите заводную головку в положение 0.

Функциональная стрелка показывает запас хода в уровнях (страница 26).

2 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку B.

Секундная стрелка показывает количество вырабатываемой электроэнергии в единицах (страница 29).

- Количество вырабатываемой электроэнергии измеряется с интервалом в 1 секунду и отображается в уровнях.

3 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку B, чтобы завершить процедуру.

Секундная стрелка возвращается, чтобы показать секунды.

- Стрелка автоматически возвращается в исходное положение через 30 секунд без нажатия кнопки.

Указание количества вырабатываемой электроэнергии в уровнях

Уровень выработки электроэнергии означает количество электроэнергии, вырабатываемой солнечной батареей, и представлен на 7 уровнях (0–6).

Уровень	6	5	4	3	2	1	0
Шкала уровней количества вырабатываемой электроэнергии							
Значение	Достаточное количество электроэнергии для зарядки.		Заряжайте устройство в хорошо освещенном месте, где уровень выработки электроэнергии достигает значений «5» или «6».				

ОСТОРОЖНО

- Индикатор уровня освещенности будет меняться в зависимости от яркости. Кроме того, уровень может изменяться даже при одинаковой яркости из-за угла падения света на циферблат часов или других факторов.
- Уровень также может меняться в одинаковых условиях в зависимости от модели.
- Индикатор уровня освещенности «6» означает, что получаемый свет эквивалентен облачной погоде (около 10 000 люкс освещенности) или более яркому месту.
- Используйте уровень выработки энергии только в качестве общего ориентира.

Проверка результата приема спутникового сигнала



- 1 Переключитесь в режим [TME] или [UTC] и установите заводную головку в положение **0**.
- 2 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A**. Секундная стрелка показывает результат последнего приема.

OK	Detailed description: A semi-circular gauge with tick marks. The left side is labeled 'NO' and the right side is labeled 'OK'. A vertical needle points towards the 'OK' side.	Приём прошёл успешно.
НЕТ	Detailed description: A semi-circular gauge with tick marks. The left side is labeled 'NO' and the right side is labeled 'OK'. A vertical needle points towards the 'NO' side.	Приём сигнала не удался.

- Индикатор показывает результат последнего приема, независимо от типа полученной информации, а также информации о местоположении или времени.

3 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку (A), чтобы завершить процедуру.

Секундная стрелка возвращается, чтобы показать секунды.

- Стрелка автоматически возвращается в исходное положение через 10 секунд без нажатия кнопки.

О результатах проверки

Предыдущий результат проверки сохраняется в течение 6 дней, после чего указывается «**НЕТ**».

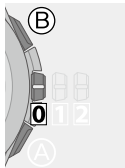
Установка мирового времени

Эти часы могут показывать время по всему миру в зависимости от выбранной часовой зоны (смещения относительно UTC — Всемирного координированного времени). Вы можете установить смещение относительно UTC любым из двух способов, описанных ниже.

Метод	Что нужно установить
Получение информации о местоположении из спутникового сигнала (страница 40)	Часовой пояс для домашнего времени устанавливается автоматически, и время и календарь корректируются в соответствии с выбранным поясом.
Установка часового пояса вручную (страница 42)	Часовые пояса для домашнего и местного времени устанавливаются вручную.

- Информация о летнем времени (DST) не содержится в спутниковом сигнале. Настройте параметры вручную до и после наступления летнего времени (DST) (страница 52).

Проверка настроек часового пояса для домашнего времени



1 Переключитесь в режим [TME] или [UTC] и установите заводную головку в положение 0.

- После остановки рук переходите к следующему шагу.

2 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку B.

Секундная стрелка показывает текущий часовой пояс, установленный для домашнего времени, а функциональная стрелка отображает запас хода в уровнях (страница 24).

- См. «Как читать показания мирового времени» (стр. 35) и «Таблица часовых поясов и репрезентативных мест» (стр. 36).

3 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку B, чтобы завершить процедуру.

Секундная стрелка возвращается, чтобы показать секунды.

- Стрелка автоматически возвращается в исходное положение через 10 секунд без нажатия кнопки.

Как считывать показания индикации мирового времени

Часы имеют 39 меток часовых поясов с несколькими названиями соответствующих регионов. Часовой пояс устанавливается путем наведения секундной стрелки на одну из меток.



На иллюстрации слева секундная стрелка показывает 26 секунд, а часовой пояс установлен на «+10,5».

- Часовые пояса представлены смещением относительно UTC.
- В некоторых моделях маркеры часовых поясов и названия регионов могут отличаться от изображения.

Таблица часовых поясов и мест

- Страны или регионы могут менять часовые пояса по различным причинам.
- Информация о часовых поясах и соответствующих им регионах представлена по состоянию на январь 2018 года.

Часовой пояс	Секундная стрелка	Название района	Район
0	0 сек.	LON	Лондон
+1	2 сек.	PAR	Париж
+2	4 сек.	ATH	Афины
+3	6 сек.	RUH	Эр-Рияд
+3.5	7 сек.	—	Тегеран
+4	8 сек.	DXB	Дубай
+4.5	9 сек.	—	Кабул
+5	10 сек.	KHI	Карачи
+5.5	12 сек.	DEL	Дели
+5.75	13 сек.	—	Катманду
+6	14 сек.	DAC	Дакка

Часовой пояс	Секундная стрелка	Название района	Район
+6.5	15 сек.	—	Янгон
+7	16 сек.	BKK	Бангкок
+8	18 сек.	BJS (HKG)	Пекин/Гонконг
+8.5	19 сек.	—	Пхеньян
+8.75	20 сек.	—	Эвкла
+9	21 сек.	TYO	Токио
+9.5	23 сек.	ADL	Аделаида
+10	25 сек.	SYD	Сидней
+10.5	26 сек.	—	Остров Лорд-Хау
+11	27 сек.	NOU	Нумеа
+12	29 сек.	AKL	Окленд
+12.75	31 сек.	—	Острова Чатем
+13	32 сек.	TBU	Нукуалофа

► *Установка мирового времени*

Часовой пояс	Секундная стрелка	Название района	Район
+14	34 сек.	CXI	Киритимати
-12	36 сек.	—	Остров Бейкер
-11	38 сек.	MDY	Мидуэй
-10	40 сек.	HNL	Гонолулу
-9.5	41 сек.	—	Маркизские острова
-9	42 сек.	ANC	Анкоридж
-8	44 сек.	LAX	Лос-Анджелес
-7	46 сек.	DEN	Денвер
-6	48 сек.	CHI	Чикаго
-5	50 сек.	NYC	Нью-Йорк
-4	52 сек.	MAO	Манаус
-3.5	53 сек.	—	Сент-Джонс
-3	54 сек.	RIO	Рио-де-Жанейро

Часовой пояс	Секундная стрелка	Название района	Район
-2	56 сек.	FEN	Фернандо де Норонья
-1	58 сек.	PDL	Азорские острова

- Смещения в таблице основаны на стандартном времени.
- При выборе часового пояса для страны или региона, где в летний период действует летнее время (DST), сначала примените соответствующий часовой пояс, а затем активируйте настройку летнего времени (DST) (страница 52).

Получение информации о местоположении из спутниковых сигналов

Рекомендуется принимать спутниковые сигналы на открытом воздухе при полном небе. Подробную информацию см. в разделе «Информация о приеме спутниковых сигналов» (страница 68).

Домашний часовой пояс устанавливается автоматически на основе информации о местоположении, и, соответственно, время и календарь корректируются в соответствии с выбранным поясом.

- Получение информации о местоположении может занять от 30 секунд до 2 минут.



1 Переключите режим на [TME] или [UTC] и установите заводную головку в положение [0].

2 Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку [B] в течение 2 секунд, пока секундная стрелка не укажет «RX-GPS».

- Отпустите кнопку, когда стрелка укажет на «RX-GPS». Начнётся приём.



После завершения приема секундная стрелка показывает новую настройку и возвращается, чтобы показать секунды.

- Чтобы отменить прием, нажмите и удерживайте любую кнопку, пока секундная стрелка не вернется, показывая секунды.

О получении информации о местоположении

Часовой пояс может быть установлен неправильно, если информация о местоположении получена на границе часовых поясов, даже если эта информация верна.

- Вы также можете выполнить настройку часового пояса вручную.
(страница 42)
- Информация о часовых поясах и соответствующих им зонах приведена по состоянию на январь 2018 года.

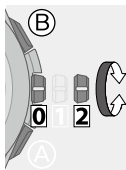
Настройка часового пояса вручную



- 1 Переключитесь в режим [TME] или [LLI] и вытяните заводную головку в положение **2**.

Секундная стрелка показывает текущий часовой пояс, установленный для домашнего времени.

- В режиме [UTC] вы можете изменить только настройку часового пояса домашнего времени.
- В это время вы также можете изменить настройку летнего времени (DST), нажав кнопку (A). Подробнее см. на странице 52.



2 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку (B).

Секундная стрелка показывает текущий часовой пояс местного времени.

- При каждом нажатии кнопки (B) минутная стрелка установки целевого времени слегка перемещается, и целевое время (домашнее/местное) часового пояса попеременно изменяется.

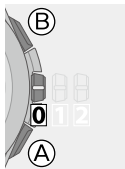
3 Поверните заводную головку, чтобы выбрать часовой пояс.

Изменение индикации времени.

4 Нажмите заводную головку в положение [0], чтобы завершить процедуру.

Секундная стрелка возвращается, показывая секунды.

Перестановка домашнего и местного времени



- 1 Переключитесь в режим [TME] или [LLI] и установите заводную головку в положение 0.
- 2 Нажмите и отпустите одновременно нижнюю правую кнопку (A) и верхнюю правую кнопку (B).

Прозвучит подтверждающий звуковой сигнал, и произойдет обмен домашнего и местного времени.

- После обмена временем после этого отобразится дата и день недели.

Получение информации о времени

Рекомендуется принимать спутниковые сигналы под открытым небом. Подробнее см. раздел «Информация о приеме спутниковых сигналов» (страница 68).

Для получения информации о времени можно использовать три типа приема, описанные ниже. Также можно проверить результат предыдущего приема (успех или неудача). (страница 31)

Тип	Использование	Требуемое время (приблизительно)
Приём времени (страница 46)	Обычный прием для корректировки времени и календаря	3 - 30 секунд
Приём високосных секунд (страница 48)	Прием для корректировки високосной секунды	36 секунд - 13 минут
Автоматический приём времени (страница 50)	Прием, выполняемый автоматически при соблюдении определенных условий.	3 - 30 секунд

- Информация о местоположении не получается при получении информации о времени. Предварительно выполните настройку мирового времени (страница 33).

Время приема сигнала (требуемое время: примерно 3–30 секунд)

Регистрация для корректировки времени и расписания.

- При большой разнице во времени или при ручной настройке календаря время приема может увеличиться.



- 1** Переключитесь в режим [TME] или [UTC] и установите заводную головку в положение **0**.
- 2** Нажмите и удерживайте нижнюю правую кнопку **A** в течение 2 секунд, пока секундная стрелка не укажет на «RX-TME».

- Отпустите кнопку, когда стрелки укажут на «RX-TME». Приём начнётся.



После завершения приема секундная стрелка показывает результат приема (страница 31) и возвращается, чтобы показать секунды.

- Чтобы отменить прием, нажмите и удерживайте любую кнопку, пока секундная стрелка не вернется к отметке секунд.
- Время по местному времени также автоматически корректируется в соответствии с настройками часового пояса.

Если время или календарь по-прежнему неверны даже после приема

Проверьте настройки мирового времени (стр. 33) и летнего времени (DST) (стр. 52).

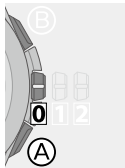
Если после этого время по-прежнему неверно, выполните прием високосных секунд (стр. 48). Високосные секунды могут быть обновлены.

- Информация о летнем времени (DST) не содержится в спутниковом сигнале.

Приём данных за секунду (необходимое время: от 36 секунд до 13 минут)

Приём для настройки високосной секунды.

- Вы также можете установить високосную секунду вручную. (страница 73)



1 Переключитесь в режим [TME] или [UTC] и установите заводную головку в положение 0.

2 Нажмите и удерживайте нижнюю правую кнопку A в течение 7 секунд или более.

- Отпустите кнопку после того, как секундная стрелка укажет «RX-TME» и полностью повернется, чтобы снова указать «RX-TME». Прием начнётся.



После завершения приема секундная стрелка показывает результат приема (страница 31) и возвращается, чтобы показать секунды.

- Чтобы отменить прием сигнала, нажмите и удерживайте любую кнопку, пока секундная стрелка не вернется в исходное положение, показывая секунды.
- Время по местному времени также автоматически корректируется в соответствии с настройками часового пояса.

Если время или календарь по-прежнему неверны даже после приема сигнала:

Проверьте настройки мирового времени (стр. 33) и летнего времени (DST) (стр. 52).

- Информация о летнем времени (DST) не содержится в спутниковом сигнале.

Автоматический прием времени

Часы начинают автоматически принимать время при выполнении следующих условий:

- Часы не принимали спутниковые сигналы в течение 6 или более дней.
- Циферблат часов подвергается воздействию прямых солнечных лучей в течение 20 секунд или более.
- Заводная головка находится в положении **0**, режим [TME] или [UTC].
- Время в домашней сети находится между 6:00 и 18:00.
- Секундная стрелка не движется с интервалом в две секунды (страница **64**).

Чтобы отключить автоматический прием времени:

Установите режим, отличный от [TME] и [UTC], чтобы использовать часы.

О автоматическом приеме времени:

Автоматический прием времени может задерживаться в следующих случаях.

- Секундная стрелка начала двигаться с интервалом в две секунды (предупреждение о недостаточном заряде) после последнего ввода времени:

Автоматический ввод времени выполняется через 6 дней или более после прекращения предупреждения о недостаточном заряде при зарядке часов.

- Изменение настройки часового пояса домашнего времени:

Автоматический ввод времени выполняется через 6 дней или более после момента изменения настройки.

Переход на летнее время (DST)

Летнее время (переход на летнее время: DST) — это система, принятая в некоторых странах/регионах для получения дополнительного светового дня летом.

Эти часы могут отображать летнее время (DST) или стандартное время в соответствии с выбранным часовым поясом.

- Вы можете изменить настройки индикации летнего времени (DST)/ стандартного времени отдельно для домашнего и местного времени.
- Информация о летнем времени (DST) не содержится в спутниковом сигнале.
Настройте
- Настройки вручную до и после периода летнего времени (DST).
- Период летнего времени (DST) варьируется в зависимости от страны или региона.
- Правила летнего времени (DST) могут меняться в зависимости от страны или региона.

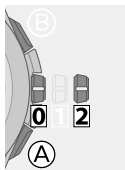


1 Переключитесь в режим [TME] или [LLI] и вытяните заводную головку в положение **2.**

Индикатор функции показывает настройку домашнего времени на летнее время (ВКЛ/ВЫКЛ) (страница 54).

- В режиме [UTC] можно изменить только настройку летнего времени (DST) для домашнего времени.

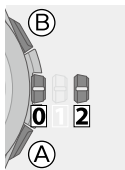
► **Переход на летнее время (DST)**



2 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку (A).

ВКЛ	ВЫКЛ
Указано летнее время (переход на летнее).	Указано стандартное время.

- При каждом нажатии кнопки будет переключаться летнее время (DST).
- Настройка (ВКЛ/ВЫКЛ) меняется попеременно.



3 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку (B).

Индикатор функции показывает настройку местного времени на летнее время (вкл/выкл).

- При каждом нажатии кнопки (B), минутная стрелка установки целевого времени слегка перемещается, и целевое время (домашнее/местное) часового пояса попеременно изменяется.

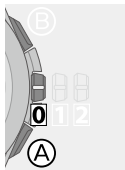
4 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку (A), чтобы изменить настройку летнего времени (DST) в местном времени.

5 Для завершения нажмите на заводную головку в положение 0.

Секундная стрелка возвращается, чтобы показать секунды.

Использование хронографа

Хронограф этих часов может измерять время до 23 часов 59 минут 59,95 секунд с шагом в 1/20 секунды.



1 Переключитесь в режим [CHR] и установите заводную головку в положение 0.

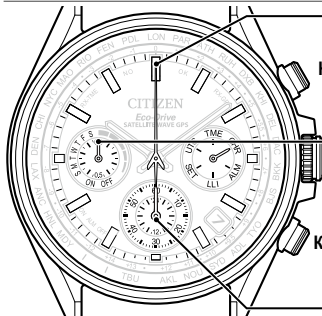
Стрелки хронографа перемещаются, показывая 0,00 секунды.

2 Начало измерения.

- Метод измерения описан на следующей странице.
- Вытягивание заводной головки остановит и сбросит хронограф.

3 Переключитесь в режим [TME] и установите заводную головку в положение 0, чтобы завершить процедуру.

Секундная стрелка возвращается, чтобы показать секунды.



Секунды хронографа

Кнопка **Ⓟ: Старт/стоп**

1/20 секунды хронографа отображаются только при остановке хронографа.

1/20 секунды хронографа

Кнопка **Ⓐ: Сброс**

Нажмите и отпустите эту кнопку, чтобы сбросить хронограф после завершения измерения.

Часы и минуты хронографа

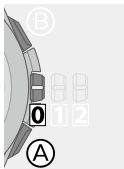
- После 24 часов непрерывной работы хронограф автоматически останавливается и сбрасывается.
- Часовая, минутная стрелки и индикация даты показывают время в домашней часовой зоне.

Использование будильника

Время срабатывания будильника определяется по домашнему времени.

- Будильник устанавливается в 24-часовом формате.
- Будьте осторожны при изменении часового пояса домашнего времени после установки будильника.

Проверка настроек будильника



- 1 Переключите режим на [ALM] и поверните заводную головку в положение [0].**

Двойная индикация времени показывает текущую настройку времени будильника.

- 2 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку [A].**

Секундная стрелка показывает текущую настройку будильника (ALM ВКЛ/ВЫКЛ).



например, 7:00
утра



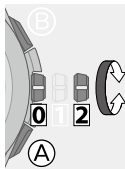
ALM (будильник) ВКЛ	ALM(будильник)ВЫКЛ

- Индикация настроек будильника (ALM ВКЛ/ВЫКЛ) прекращается через 10 секунд и автоматически возобновляет отображение секунд.
Нажатие кнопки (A) также завершает индикацию.
- Нажмите и удерживайте кнопку (B) в течение 2 секунд или более, чтобы прослушать звуковой сигнал будильника.

3 Переключитесь в режим [TME] и нажмите на заводную головку в положение [0], чтобы завершить процедуру.

Секундная стрелка вернется, чтобы показать секунды.

Изменение настроек будильника



1 Переключите режим на [ALM] и вытяните заводную головку в положение 2.

Двойная индикация времени показывает текущую настройку времени будильника, а секундная стрелка показывает текущую настройку будильника (ALM ВКЛ/ВЫКЛ).



- Часовая и минутная стрелки могут автоматически перемещаться, обеспечивая четкий обзор установленного времени будильника.

2 Поверните заводную головку, чтобы установить время будильника.

- Если быстро повернуть заводную головку несколько раз, стрелка будет двигаться непрерывно. Чтобы остановить быстрое движение, поверните заводную головку в любом направлении.



3 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку (A), чтобы установить параметр будильника (вкл/выкл ALM).

- При каждом нажатии кнопки (A) режим работы переключается между ALM ВКЛ и ALM ВЫКЛ.

4 Переключитесь в режим [TME] и нажмите на заводную головку в положение [0], чтобы завершить процедуру.

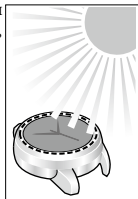
Секундная стрелка вернется, чтобы показать секунды.

Зарядка часов

В этих часах используется перезаряжаемая батарея, которая заряжается при воздействии света на циферблат, например, прямых солнечных лучей или люминесцентных ламп (см. инструкцию по зарядке на странице 66).

Для оптимальной работы убедитесь, что:

- **Храните часы в месте, где циферблат подвергается воздействию яркого света, например, у окна, даже когда они не используются.**
- **Выставляйте циферблат на прямой солнечный свет как минимум на 5-6 часов каждые полгода.**
- **Избегайте длительного хранения часов в темных местах.**



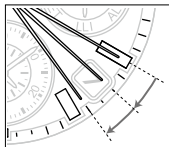
ОПАСНО

- В этих часах используется перезаряжаемый аккумулятор большой емкости для приема энергоемких спутниковых сигналов. Зарядка такого аккумулятора занимает больше времени, чем у других часов с технологией Eco-Drive.
 - Если температура окружающей среды опускается ниже 0°C (32°F) или превышает 40°C (104°F), активируется функция «**Определение температуры приостановки зарядки**», и зарядка будет невозможна.
 - Не заряжайте часы при высокой температуре (около 60°C (140°F) или выше), так как это может привести к неисправности механизма.
 - Если часы часто находятся под длинными рукавами и защищены от света, может потребоваться дополнительная зарядка для обеспечения непрерывной работы.
- Часы автоматически прекращают зарядку после её завершения (функция защиты от перезарядки). Эта функция предотвращает повреждение часов и аккумуляторной батареи из-за перезарядки.

Когда заряд батареи часов достигает низкого уровня (функция предупреждения о недостаточном заряде)

Когда запас хода становится низким, секундная стрелка перемещается один раз в две секунды. Это функция предупреждения о недостаточном заряде. Обязательно полностью зарядите часы сразу же, как описано на странице 66.

- Когда часы достаточно заряжены, секундная стрелка будет двигаться нормально.
- Если вы не будете заряжать часы в течение 5 дней или дольше после того, как начнет появляться предупреждение о недостаточном заряде, часы полностью разрядятся и остановятся.



ОПАСНО

- Если вы не будете заряжать часы в течение 30 дней после остановки, подзарядка будет невозможна (функция обнаружения переразряда). Если стрелки не начинают двигаться даже после зарядки остановившихся часов в течение одного или более дней под прямыми солнечными лучами, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

В состоянии предупреждения о недостаточном заряде

Время и дата отображаются корректно.

- В любом режиме, кроме [UTC], индикация такая же, как и в режиме [TME].

Доступны следующие операции:

- Проверка количества вырабатываемой электроэнергии
- Установка мирового времени
- Ручная настройка времени и календаря
- Сброс всех настроек

Вы не можете выполнять другие операции, кроме указанных выше, такие как получение информации о местоположении или прием спутниковых сигналов.

Время зарядки в зависимости от окружающей среды

Ниже приведено приблизительное время зарядки при постоянном воздействии света. Пожалуйста, используйте эту таблицу только в качестве общего ориентира.

Среда	Освещенность (lx)	Время зарядки (приблизительно)		
		Работа в течение одного дня	Начало нормальной работы после разрядки элемента питания	Полная зарядка после разрядки элемента питания
На улице (солнечно)	100 000	4 минуты	5.5 часов	50 часов
На улице (облачно)	10 000	25 минут	40 часов	270 часов
20 см (8 дюймов) от люминесцентной лампы (30 Вт)	3 000	1.5 часа	150 часов	–
Внутреннее освещение	500	8 часов	–	–

- Для зарядки часов рекомендуется находиться под прямыми солнечными лучами.

Люминесцентная лампа или внутреннее освещение не обеспечивают достаточной яркости для эффективной зарядки перезаряжаемой батареи.

Функция энергосбережения

Часовая, минутная и секундная стрелки автоматически останавливаются для экономии энергии, когда циферблат часов долгое время не подвергается воздействию света.

- Часы продолжают работать внутри системы, чтобы правильно отображать время и календарь даже после активации функции энергосбережения.
- Будильник не будет звучать, пока активирована функция энергосбережения.
- Функция энергосбережения не активируется, когда заводная головка находится в положении **1** или **2**.
- Режим энергосбережения завершается, и стрелки возвращаются к отображению текущего времени, когда часы продолжают работать или циферблат подвергается воздействию света и начинается выработка энергии.

Срок службы без дополнительной подзарядки после полной зарядки часов

Около 1 года и 6 месяцев при нормальном использовании.

- При использовании функций с указанной ниже частотой: прием времени каждые 6 дней, хронограф 1 час в день и будильник один раз в день.
- Часы будут продолжать работать от внутренних источников питания до 5 лет при использовании функции энергосбережения.

Информация о приеме спутникового сигнала

Эти часы получают информацию о времени со спутников для отображения времени и календаря.

Они также получают от них информацию о местоположении для отображения времени, соответствующего местности, где они фактически используются.

Для приема спутникового сигнала

Прием спутникового сигнала потребляет энергию. Убедитесь, что ваши часы достаточно заряжены, прежде чем приступить к приему.

- Средняя ежемесячная точность этих часов составляет ± 5 секунд, даже если спутниковый сигнал не принимается.
- Используйте функцию просмотра результата предыдущего приема (успех или неудача) (страница 31), чтобы эффективно попытаться выполнить прием на оптимальной частоте.

Меры предосторожности при приеме спутникового сигнала

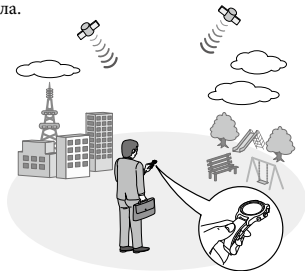
Не принимайте сигналы во время управления транспортным средством, так как это крайне опасно.

- Если секундная стрелка движется с интервалом в две секунды (функция предупреждения о недостаточном заряде), прием спутникового сигнала невозможен. Перед попыткой приема сигнала зарядите часы до достаточной емкости.
- Даже если часы успешно принимают сигнал, точность отображаемого времени будет зависеть от условий приема и внутренней обработки данных.
- Функция автоматической коррекции времени в этих часах поддерживается до 28.02.2100.
- Информация о летнем времени (DST) не содержится в спутниковом сигнале. Настройте параметры вручную до и после наступления летнего времени (DST). (страница 52)

При приеме спутникового сигнала

Как показано на рисунке ниже, убедитесь, что вы находитесь в местности с небольшим количеством деревьев, зданий или других объектов, которые могут препятствовать спутниковому сигналу. Направьте циферблат в сторону неба и выполните прием сигнала.

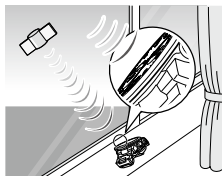
- Для успешного приема сигнала спутника необходимо обеспечить беспрепятственный обзор неба, как показано на иллюстрации.
- Прием может быть затруднен из-за расположения спутников в момент попытки приема их сигналов.



Приём сигналов в помещении возле окна

Поместите часы возле окна с широким обзором неба и расположите циферблат под углом вверх по направлению к небу.

- Для получения информации о местоположении требуется прием сигнала от некоторых спутников. Возможно, что информацию о местоположении получить невозможно, но информацию о времени можно получить в том же месте. Для получения информации о местоположении рекомендуется прием сигнала на открытом воздухе.
- Прием спутниковых сигналов через специальные типы оконного стекла может быть затруднен.



Плохие зоны приема

Прием спутникового сигнала может быть затруднен в определенных условиях окружающей среды или в определенных районах.

Области с препятствиями над зоной наблюдения	Близлежащие объекты, излучающие магнетизм или создающие электрические помехи
<ul style="list-style-type: none">• В помещениях или под землей• Области, окруженные высокими зданиями или деревьями• В облачную или дождливую погоду, во время грозы и т. д.	<ul style="list-style-type: none">• Высоковольтные электрические кабели, железнодорожные линии/воздушные кабели, аэропорты и линии электропередачи.• Электроприборы и оборудование ОА• Мобильные телефоны в процессе звонка/передачи• Базовые станции мобильной связи и т. д.

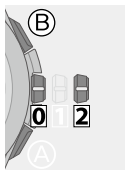
Проверка и настройка високосных секунд

Эти часы отображают время, добавляя високосную секунду к информации о международном атомном времени, полученной со спутников.

Високосная секунда может добавляться раз в несколько лет, и настройка високосной секунды на часах автоматически корректируется при её добавлении.

Если автоматическая корректировка не происходит, проверьте и отрегулируйте настройку високосной секунды вручную, следуя приведенным ниже инструкциям.

Подробную информацию о високосных секундах можно найти на веб-сайте IERS (Международная служба вращения Земли и систем отсчета):
http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html



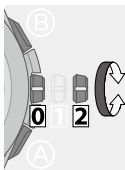
- 1** Переключитесь в режим [SET] и вытяните заводную головку в положение **2**.

Секундная стрелка останавливается.

- 2** Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку **B** в течение 2 секунд или более.

Используя позицию «0:00:00» в качестве отправной точки, минутная и секундная стрелки показывают настройку високосной секунды.

Когда значение параметра "дополнительная секунда" установлено на "-37 секунд"	Когда значение параметра "дополнительная секунда" установлено на "-65 секунд"
Стрелки указывают на «0 минут 37 секунд».	Стрелки указывают на «1 минуту 5 секунд».



3 Поверните заводную головку, чтобы отрегулировать настройку, если високосная секунда указана неверно.

- Диапазон регулировки составляет от 0 до -90 секунд.

4 Переключитесь в режим [TME] и нажмите на заводную головку в положение [0], чтобы завершить процедуру.

Секундная стрелка вернется, чтобы показать секунды.

Проверка и корректировка параметра переноса остатка времени

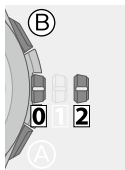
Для корректной обработки этой информацией о неделе*, полученной со спутника, для каждого временного периода устанавливается значение, соответствующее дате перехода. Значения, соответствующие дате перехода, обычно обновляются автоматически.

Если значение, соответствующее дате перехода, установлено неправильно, время и дата могут отображаться неточно. Проверьте значение, соответствующее дате перехода, и скорректируйте его, если оно неверно.

* Это называется «номер недели». Недели обозначаются числами от 0 до 1023 (приблизительно 20-летний цикл).

Таблица номеров и периодов переноса

Период времени (Всемирное координированное время, GMT)	Номер
22/8/1999 (Bc) 0:00 –	0
7/4/2019 (Bc) 0:00 –	1
21/11/2038 (Bc) 0:00 –	2
7/7/2058 (Bc) 0:00 –	3
20/2/2078 (Bc) 0:00 –	4
6/10/2097 (Bc) 0:00 – 22/5/2117 (C6) 23:59	5



- 1** Переключитесь в режим [SET] и вытяните заводную головку в положение **2**.

Секундная стрелка остановится.

- 2** Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку **B** в течение 2 секунд или более.

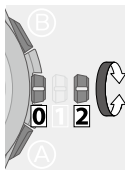
Секундная и минутная стрелки показывают значение для високосного года.

- 3** Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку **B** течение 7 секунд или более.

Секундная стрелка показывает текущее значение номера переноса.



Индикация номера переноса



4 Поверните заводную головку, чтобы отрегулировать настройку, если она неверна.

- Диапазон регулировки от «0» до «5».
- См. «Таблицу количества и периода переноса» (стр. 77) и установите правильное количество переносимых часов.

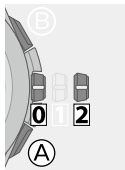
5 Переключитесь в режим [TME] и нажмите на заводную головку в положение **0, чтобы завершить процедуру.**

Секундная стрелка вернется, чтобы показать секунды.

Ручная настройка времени и календаря

Вы можете установить время и календарь домашнего времени вручную.

- Предварительно выполните настройку мирового времени (страница 33).
- Время по местному времени автоматически корректируется в соответствии с настройками часового пояса после ручной установки домашнего времени.

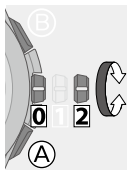


- 1 Переключитесь в режим [SET] и вытяните заводную головку в положение [2].**

Секундная стрелка остановится.

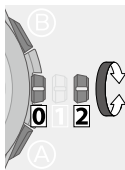
- 2 Нажмите и удерживайте нижнюю правую кнопку [A] в течение 2 секунд или более.**

Минутная стрелка слегка перемещается, и время, а также календарь становятся регулируемыми.



3 Для смены стрелки/индикации, подлежащей коррекции, следует несколько раз нажать и отпустить нижнюю правую кнопку (A).

- При каждом нажатии кнопки (A) целевое значение изменяется следующим образом:
Час и минута → дата → год/месяц → день недели → (вернуться к началу)
- Стрелки и индикаторы слегка смещаются при регулировке.



4 Поверните заводную головку, чтобы отрегулировать стрелку/индикацию.

- Часы, минуты и дата движутся синхронно. Убедитесь, что вы установили правильное время АМ или РМ. Индикатор смены даты показывает, что только что наступило время АМ.
- Год и месяц отображаются секундной стрелкой. Установите их, обратившись к странице **84**.
- Индикатор даты переходит на следующую дату по мере пятикратного вращения функциональной стрелки.
- При быстром вращении заводной головки несколько раз стрелка/индикация будет двигаться непрерывно. Чтобы остановить быстрое движение, поверните заводную головку в любом направлении.

5 Повторите шаги 3 и 4.



- 6 Установите заводную головку в положение 0 в соответствии с надежным источником времени.**

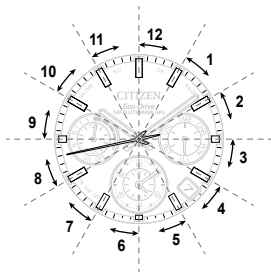
Секундная стрелка начинает движение с 0 секунд.

- 7 Для завершения процедуры переключитесь в режим [TME].**

Указание месяца и года

Год и месяц устанавливаются по положению секундной стрелки.

«Месяц» соответствует одной из 12 зон, показанных на рисунке ниже. Каждая цифра обозначает месяц.



«Год» соответствует годам, начинающимся после високосного года, и обозначается маркерами в зоне каждого месяца.



Количество лет, прошедших с високосного года: 0 (високосный год)

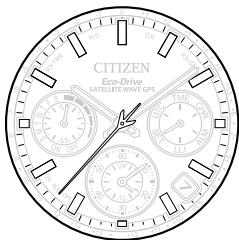
Количество лет с високосного года: 1

Количество лет с високосного года: 2

Количество лет с високосного года: 3

Ручная настройка времени и календаря

Фактический год	Количество лет, прошедших с високосного года	Положение секундной стрелки
2016 2020 2024 2028 2032	0 (Високосный год)	Часовая метка
2017 2021 2025 2029 2033	1	1-я минутная метка
2018 2022 2026 2030 2034	2	2-я минутная метка
2019 2023 2027 2031 2035	3	3-я минутная метка



Примеры: Положение секундной стрелки при установке на июль 2018 года

Вы можете заметить, что количество лет, прошедших с високосного 2018 года, в таблице равно «2», и секундную стрелку необходимо установить на отметку 2-й минуты зоны июля.

Устранение неполадок

Проверка и корректировка исходного положения

Если время или календарь отображаются некорректно даже после получения сигнала времени, проверьте правильность опорного положения.

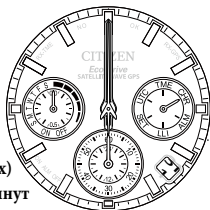
- Если стрелки и индикаторы не соответствуют правильному опорному положению, время и календарь не будут отображаться точно, даже если сигнал получен.

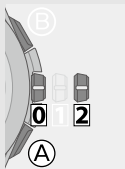
Что такое опорное положение?

Базовое положение всех стрелок и календаря для корректной индикации различных функций этих часов.

- **Часовая, минутная и секундная стрелки:**
0 часов 00 минут 0 секунд
- **Индикация даты:**
посередине между «31» и «1»
- **Функциональная стрелка:** «0.0» (прямо вверх)
- **Индикация двойного времени:** 0 часов 00 минут

Правильные эталонные положения





1 Переключитесь в режим [CHR] и вытяните заводную головку в положение 2.

Секундная стрелка, функциональная стрелка и индикатор двойного времени указывают в положение 0 и останавливаются.

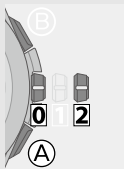
2 Нажмите и удерживайте нижнюю правую кнопку A.

Стрелки и дата начинают перемещаться в текущие опорные положения, хранящиеся в памяти.

- Отпустите кнопку, когда стрелки начнут двигаться.
- Некоторые стрелки выполняют специальные движения для корректировки своего положения.

3 Проверьте их положение относительно иллюстрации на предыдущих страницах.

Правильно	Для завершения процедуры установите заводную головку в положение 0. После этого переведите часы в режим [TME].
Неправильно	Перейдите к шагу 4 на следующей странице и скорректируйте положение точки отсчета.



4 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку (A).

Функциональная стрелка слегка перемещается, и показания стрелки и даты становятся регулируемыми.

5 Нажимайте и отпускайте нижнюю правую кнопку (A) несколько раз, чтобы изменить стрелку/индикацию, подлежащую коррекции.

- При каждом нажатии кнопки целевой объект изменяется следующим образом:
Функциональная стрелка/индикация даты →
Двойная индикация времени
→ Часовая и минутная стрелки → Секундная стрелка → (Вернуться к началу)
- Стрелки слегка смещаются при выборе, показывая, что они становятся регулируемыми.



6 Поверните заводную головку, чтобы отрегулировать стрелку/индикацию.

- При быстром вращении заводной головки несколько раз стрелка/индикатор будет двигаться непрерывно. Чтобы остановить быстрое движение, поверните заводную головку в любом направлении.

7 Повторите шаги 5 и 6.

8 Установите заводную головку в положение 0.


9 Переключитесь в режим [TME], чтобы завершить процедуру.

Проблема и способы её устранения

Проблема	Решение	Страница
Проблемы с приемом спутникового сигнала		
Приём сигнала невозможен.	Проверьте, установлен ли режим [TME] или [UTC].	—
	Если секундная стрелка перемещается раз в две секунды, часы не могут принимать сигналы. Зарядите часы.	65
	Избегайте мест, где может быть затруднен спутниковый сигнал, и объектов, издающих помехи, направьте циферблат в небо и начните прием.	72
	Снимите часы с запястья и попробуйте снова.	—
	Если вышеперечисленные способы не решат проблему, обратитесь в авторизованный сервисный центр.	—



Проблема	Решение	Страница
Проблемы с приемом спутникового сигнала (продолжение)		
Автоматический прием времени работает некорректно.	Проверьте, установлен ли режим [TME] или [UTC].	50
После успешного приема корректное время и календарь не отображаются.	Проверьте настройки мирового времени.	33
	Проверьте настройку летнего времени (переход на летнее).	52
	Если даже после выполнения проверки времени время и календарь по-прежнему отображаются неверно, выполните прием високосных секунд.	48
	Проверьте и отрегулируйте настройки високосных секунд и числа, на которое накладывается правило переноса значения.	73, 76
	Проверьте и скорректируйте исходное положение.	86

Проблема	Решение	Страница
Движение стрелки кажется странным.		
Индикация неверна.	Проверьте режим.	17
Запас хода не отображается.	Зарядка может быть остановлена (состояние, при котором зарядка невозможна). Проверьте еще раз в месте с подходящей температурой.	27
Секундная стрелка перемещается раз в две секунды.	Зарядите часы.	62
Секундная стрелка не двигается.	В любом режиме, кроме [CHR], установите заводную головку в положение  .	—
Стрелки не двигаются.	Заряжайте часы на прямом солнечном свете до тех пор, пока секундная стрелка не начнет двигаться нормально.	66
	Если вышеперечисленные способы не решат проблему, обратитесь в авторизованный сервисный центр.	—

Проблема	Решение	Страница
Время/календарь показывают ненормальное время.		
Время/календарь указаны неверно.	Проверьте настройки мирового времени.	33
	Проверьте настройку летнего времени (переход на летнее).	52
	Примите спутниковый сигнал, чтобы скорректировать время и календарь.	45
	Проверьте и скорректируйте исходное положение.	86
	Настройте время и календарь вручную.	80
Время отображается неверно, хотя настройка мирового времени верна, и прием спутникового сигнала прошел успешно.	Проверьте настройку летнего времени (переход на летнее).	52
	Проверьте и скорректируйте настройку високосных секунд.	73
	Проверьте и скорректируйте исходное положение.	86

Проблема	Решение	Страница
Проблемы с зарядкой и другие неполадки		
Часы не работают, хотя и заряжены.	Если температура окружающей среды опустится ниже 0°C (32°F) или превысит 40°C (104°F), активируется функция определения температуры приостановки зарядки, и зарядка станет невозможной.	62
	Если активирована функция «Обнаружение чрезмерного разряда», зарядка невозможна. Если часы не работают после воздействия прямых солнечных лучей на циферблат более суток, возможно, аккумуляторная батарея разрядилась слишком сильно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.	64

Проблема	Решение	Страница
Проблемы с зарядкой и другие неполадки (продолжение)		
<p>Часы останавливаются сразу после зарядки.</p>	<p>Заряжайте часы в течение 2-3 дней под прямыми солнечными лучами. Если секундная стрелка начинает двигаться раз в две секунды, значит, часы заряжаются правильно. Продолжайте зарядку, даже если секундная стрелка начнет двигаться нормально. Если изменений не наблюдается, обратитесь в авторизованный сервисный центр.</p>	<p>—</p>
<p>Не идет приём спутниковых сигналов</p>	<p>Переключитесь на любой режим, кроме [TME] и [UTC]. Автоматический прием времени прекращается.</p>	<p>51</p>

Сброс настроек часов — Полный сброс

Если часы работают некорректно, вы можете сбросить все настройки. Если запаса хода недостаточно, сначала зарядите часы.

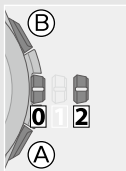
После сброса настроек обязательно выполните следующие действия:

1 Скорректируйте исходные положения.

После сброса настроек часы переходят в режим регулировки исходных положений. См. шаг 4 и далее на странице 88.

2 Установите мировое время.

Получение информации о местоположении: см. страницу 33.
При ручной установке также выполните настройку времени и календаря (страница 45 или 80).



- 1** Переключитесь в режим [CHR] и вытяните заводную головку в положение **2**.
- 2** Нажмите и удерживайте кнопки **A** и **B** одновременно в течение 4 секунд или более, а затем отпустите их.

При отпускании кнопок и перемещении стрелок в текущее исходное положение срабатывает звуковой сигнал.

Настройки после сброса всех параметров	
Календарь	Январь високосного года (5 секунд)
Мировое время	Часовой пояс (смещение) 0 (LON), Лондон
Результат приема сигнала	НЕТ
Летнее время (переход на летнее время)	Выключено во всех часовых поясах
Настройки будильника	ВЫКЛ
Время будильника	0:00 утра
Високосные секунды	Без изменений после сброса всех настроек
Номер переноса	

Меры предосторожности при обращении с часами Eco-Drive

<Всегда заряжайте устройство почаще>

- Для оптимальной работы ваши часы должны быть полностью заряжены.
- Длинные рукава могут препятствовать прохождению света к вашим часам. Это может привести к разрядке часов. В таких случаях может потребоваться дополнительная зарядка.
- Снимая часы, поместите их в светлое место для обеспечения оптимальной работы.

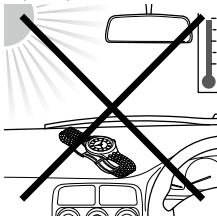
⚠ ВНИМАНИЕ Меры предосторожности при перезарядке

- Не заряжайте часы при высокой температуре (около 60 °C (140 °F)

или выше), так как это может привести к неисправностям механизма.

Примеры:

- Зарядка часов слишком близко к источнику света, который выделяет большое количество тепла, например, лампе накаливания или галогенной лампе.
* При зарядке под лампой накаливания, обязательно оставьте расстояние 50 см (20 дюймов) или более между лампой и часами, чтобы избежать воздействия на часы чрезмерного тепла.
- Зарядка часов в месте, где температура может стать чрезвычайно высокой, например, на приборной панели автомобиля.



<Замена перезаряжаемой батареи>

- В этих часах используется специальная перезаряжаемая батарея, которая не требует периодической замены.

Однако потребление энергии может увеличиться после нескольких лет использования часов из-за

износа внутренних компонентов и ухудшения качества масел. Это может привести к более быстрому разряду накопленной энергии. Для оптимальной работы мы рекомендуем проверять ваши часы

каждые 2-3 года на предмет правильной работы и состояния.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обращение с перезаряжаемой батареей

- Никогда не извлекайте перезаряжаемую батарею из часов.

Если по какой-либо причине возникнет необходимость извлечь перезаряжаемую батарею из часов, храните ее

в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить случайное проглатывание.

В случае случайного проглатывания перезаряжаемой батареи немедленно обратитесь к врачу.

- Не выбрасывайте перезаряжаемую батарею вместе с обычным мусором. Пожалуйста, следуйте инструкциям вашего муниципалитета относительно сбора батареек, чтобы предотвратить риск возгорания или загрязнения окружающей среды.



ВНИМАНИЕ! Используйте только указанную батарею.

- Никогда не используйте батарею, отличную от перезаряжаемого элемента питания, предназначенного для использования в часах.

Хотя конструкция часов предусматривает, что они не будут работать при установке батарейки другого типа, если в часы установлена обычная часовая батарейка или батарейка другого типа, и часы заряжаются, существует риск перезарядки, которое может привести к разрыву батарейки.

Это может повредить часы и причинить травму владельцу.

При замене перезаряжаемой батарейки всегда используйте предназначенную для этих часов батарейку.

Водонепроницаемость

ВНИМАНИЕ! Водостойкость

- Обратитесь к циферблату и/или задней крышке корпуса для определения водонепроницаемости ваших часов. В следующей таблице приведены примеры использования для справки, чтобы убедиться в правильном использовании ваших часов. (Единица измерения «1 бар» приблизительно равна 1 атмосфере.)
- Водонепроницаемость (WATER RESIST(ANT)) также может обозначаться как W.R.××bar.

Название	Индикация	Характеристики
	Циферблат или задняя крышка корпуса	
Не водостойкий	—	Не водостойкий
Водонепроницаемые часы для повседневного использования	ВОДОСТОЙКИЙ	Водонепроницаемость до 3 атмосфер
Усовершенствованные водонепроницаемые часы для повседневного использования	W. R. 5 бар	Водонепроницаемость до 5 атмосфер
	W. R. 10/20 бар	Водонепроницаемость до 10 или 20 атмосфер

Использование воды					
 <p>Воздействие воды (умывание лица, дождь и т. д.)</p>	 <p>Плавание и обычная уборка</p>	 <p>Подводное плавание, морские виды спорта</p>	 <p>Подводное плавание с использованием баллона с воздухом.</p>	 <p>Насыщенное погружение с использованием гелия.</p>	 <p>При мокрых часах не следует нажимать на заводную головку или кнопку.</p>
НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
ОК	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
ОК	ОК	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
ОК	ОК	ОК	НЕТ	НЕТ	НЕТ

► *Водонепроницаемость*

- Модели без водонепроницаемости не предназначены для контакта с влагой. Будьте осторожны и не подвергайте часы с таким рейтингом воздействию влаги.
- Водонепроницаемость для повседневного использования (до 3 атмосфер) означает, что часы водонепроницаемы при случайном попадании брызг.
- Улучшенная водонепроницаемость для повседневного использования (до 5 атмосфер) означает, что часы можно носить во время плавания, но не во время подводного плавания с аквалангом.
- Улучшенная водонепроницаемость для повседневного использования (до 10/20 атмосфер) означает, что часы можно носить во время подводного плавания с аквалангом, но не во время дайвинга с аквалангом или глубоководного погружения с использованием гелия.

Меры предосторожности и ограничения по использованию



ВНИМАНИЕ! Во избежание травм!

- Будьте особенно осторожны, надевая часы, держа на руках маленького ребенка, чтобы избежать травм.
- Будьте особенно осторожны во время интенсивных физических упражнений или работы, чтобы избежать травм себе и окружающим.
- Не носите часы в сауне или других местах, где они могут сильно нагреваться, так как существует риск ожогов.
- Будьте осторожны при надевании и снятии часов, так как существует риск повреждения ногтей в зависимости от способа застегивания ремешка.
- Снимайте часы перед сном.



ВНИМАНИЕ! Меры предосторожности

- Всегда используйте часы с нажатой заводной головкой (нормальное положение). Если заводная головка имеет винтовой фиксатор, убедитесь, что она надежно зафиксирована.
- Не используйте заводную головку или кнопки, когда часы мокрые. Вода может попасть внутрь часов, повредив важные компоненты.
- Если вода попала внутрь часов или часы запотели и не исчезают даже спустя длительное время, обратитесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр для осмотра и/или ремонта.
- Даже если ваши часы обладают высокой водостойкостью, будьте осторожны со следующим:
 - Если ваши часы погружены в морскую воду, тщательно промойте их пресной водой и протрите сухой тканью.
 - Не лейте воду из крана непосредственно на часы.
 - Снимайте часы перед принятием ванны.
- Если в часы попала морская вода, поместите часы в коробку или полиэтиленовый пакет и немедленно отнесите их в ремонтный центр. В противном случае давление внутри часов повысится, и детали (стекло, заводная головка, кнопки и т. д.) могут отвалиться.



ВНИМАНИЕ!

При ношении часов

<Ремешок>

- Кожаные и резиновые (уретановые) ремешки со временем изнашиваются из-за пота и грязи. Из-за натуральных материалов кожаный ремешок со временем изнашивается, деформируется и меняет цвет. Рекомендуется периодически заменять ремешок.
- Прочность кожаного ремешка может снижаться при намокании (выцветание, отслоение клея) из-за свойств материала. Кроме того, влажная кожа может вызвать раздражение кожи.
- Не допускайте попадания на кожаный ремешок веществ, содержащих летучие соединения, отбеливатели, спирт (включая косметику). Это может привести к изменению цвета и преждевременному старению. Ультрафиолетовое излучение, например, прямые солнечные лучи, может вызвать изменение цвета или деформацию.
- Рекомендуется снимать часы, если они намокли, даже если сами часы водонепроницаемы.
- Не затягивайте ремешок слишком туго. Старайтесь оставлять достаточно места между ремешком и кожей для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Резиновый (уретановый) ремешок может быть испачкан красителями или грязью, присутствующей на одежде или других аксессуарах. Поскольку эти пятна могут быть неудаляемыми, следует соблюдать осторожность при ношении часов с предметами, которые легко оставляют следы (одежда, сумки и т. д.). Кроме того, ремешок может быть поврежден растворителями или влагой в воздухе. Замените его на новый, когда он потеряет эластичность или потрескается.



ВНИМАНИЕ! При ношении часов (продолжение)

- Пожалуйста, обратитесь за регулировкой или ремонтом ремешка в следующих случаях:
 - Вы заметили дефект ремешка из-за коррозии.
 - Штифт ремешка выступает.
- Мы рекомендуем обратиться за помощью к опытному часовщику для регулировки размера ваших часов. Если регулировка выполнена неправильно, браслет может неожиданно отсоединиться, что приведет к потере часов или травме.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

<Температура>

- Часы могут остановиться или их работа может нарушиться при экстремально высоких или низких температурах. Не используйте часы в местах, где температура выходит за пределы рабочего диапазона, указанного в технических характеристиках.

<Магнетизм>

- Аналоговые кварцевые часы приводятся в движение шаговым двигателем, использующим магнит. Воздействие сильного внешнего магнетизма может привести к неправильной работе двигателя и неточному измерению времени.

Не допускайте близкого контакта часов с магнитными медицинскими приборами (магнитными ожерельями, магнитными эластичными лентами и т. д.) или магнитами, используемыми в защелках дверц холодильников, застежках сумок, динамике мобильного телефона, электромагнитных кухонных приборах и так далее.

<Сильный удар>

- Избегайте падений часов и других сильных ударов. Это может привести к неисправностям и/или ухудшению характеристик, а также к повреждению корпуса и браслета.

<Статическое электричество>

- Интегральные схемы (ИС), используемые в кварцевых часах, чувствительны к статическому электричеству. Обратите внимание, что часы могут работать с перебоями или вообще не работать при воздействии сильного статического электричества.

<Химикаты, коррозионные газы и ртуть>

- Избегайте контакта часов с растворителями (в т. ч. бензолом, жидкостью для снятия лака, бензином), крезолом, клеями, водоотталкивающими и чистящими средствами (например, для ванных комнат) и другими подобными химическими веществами — они могут привести к изменению цвета, растворению или растрескиванию материалов. Также не допускайте контакта с ртутью (например, из разбитого термометра): это может вызвать изменение цвета корпуса и ремешка.

<Защитные наклейки>

- Обязательно снимите все защитные наклейки, которые могут быть на ваших часах (задняя крышка, ремешок, застежка и т. д.). В противном случае пот или влага могут проникнуть в зазоры между защитными наклейками и деталями, что может привести к кожной сыпи и/или коррозии металлических частей.



ВНИМАНИЕ! Всегда держите часы в чистоте.

- Поворачивайте заводную головку, полностью нажав ее, и периодически нажимайте на кнопки, чтобы они не заедали из-за скопления посторонних предметов.
- Корпус и ремешок часов непосредственно контактируют с кожей. Коррозия металла или скопление посторонних предметов могут привести к появлению черного налета на браслете при воздействии влаги или пота. Всегда поддерживайте чистоту часов.
- Периодически чистите браслет и корпус часов, чтобы удалить накопившуюся грязь и посторонние предметы. В редких случаях скопившаяся грязь и посторонние предметы могут вызвать раздражение кожи. Если вы это заметили, прекратите носить часы и обратитесь к врачу.
- Периодически очищайте металлический ремешок, ремешок из синтетической резины (полиуретана) и/или металлический корпус от посторонних предметов с помощью мягкой щетки и мягкого мыла. Если ваши часы не водонепроницаемы, избегайте попадания влаги на корпус.
- Кожаные ремешки могут изменить цвет от пота или грязи. Всегда поддерживайте чистоту кожаного ремешка, протирая его сухой тканью.

Уход за вашими часами

- Протрите корпус и стекло мягкой тканью, удалив грязь и влагу, например, пот.
- Металлический, пластиковый или синтетический (полиуретановый) ремешок следует чистить мылом и мягкой зубной щеткой. После чистки тщательно промойте ремешок, чтобы удалить остатки мыла.
- Кожаный ремешок следует протереть сухой тканью, удалив грязь.
- Если вы не планируете использовать часы в течение длительного времени, тщательно протрите их от пота, грязи и влаги и храните в подходящем месте, избегая мест с чрезмерно высокими или низкими температурами и высокой влажностью.

<При использовании светящейся краски на ваших часах>

Краска на циферблате и стрелках помогает вам считывать время в темноте.

Светящаяся краска накапливает свет (дневной или искусственный) и светится в темноте. Она не содержит радиоактивных веществ или любых других материалов, вредных для человеческого организма или окружающей среды.

- Световое излучение сначала будет ярким, а затем будет ослабевать с течением времени.
- Длительность свечения («свечения») будет варьироваться в зависимости от яркости, типа источника света и расстояния до него, времени воздействия и количества краски.
- Краска может не светиться и/или быстро рассеяться, если воздействие света было недостаточным.

Технические характеристики

Модель	F950	Тип	Аналоговые часы на солнечных батареях
Точность учета времени (без приема сигнала)	Средняя ежемесячная точность: ± 5 секунд при нормальных рабочих температурах от $+5^{\circ}\text{C}$ (41°F) до $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F).		
Диапазон рабочих температур	-10°C (14°F) до $+60^{\circ}\text{C}$ (140°F)		
Функции отображения	<ul style="list-style-type: none"> • Время: часы, минуты, секунды • Календарь: дата, день недели • Двойное время: часы, минуты 	<ul style="list-style-type: none"> • Запас мощности: 5 уровней • Количество вырабатываемой энергии: 7 уровней 	
Максимальное время работы от полной зарядки	<ul style="list-style-type: none"> • При полной зарядке часы работают без дополнительной подзарядки в обычном режиме: приблизительно 1,5 года (В режиме энергосбережения: приблизительно 5 лет) • Запас хода при предупреждении о недостаточном заряде: приблизительно 5 дней 		
Батарея	Аккумуляторная батарея (литий-ионная батарейка-таблетка), 1 шт.		

Дополнительные функции	<ul style="list-style-type: none">• Функция солнечной энергии• Функция предотвращения перезарядки• Функция предупреждения о недостаточном заряде (с интервалом в две секунды)• Функция обнаружения перезаряда• Функция определения температуры приостановки зарядки• Функция индикации состояния разряженности• Индикация запаса энергии (пять уровней)• Индикатор уровня освещенности (семь уровней индикации количества вырабатываемой энергии)• Функция энергосбережения• Функция приема сигнала спутникового времени• Функция получения информации о местоположении• Подтверждение статуса приема (RX-GPS/RX-TME)	<ul style="list-style-type: none">• Индикация результата последнего приема сигнала (ОК/НЕТ)• Мировое время — 39 часовых поясов• Летнее время (DST) (ВКЛ/ВЫКЛ)• Функция двойного времени (часы и минуты)• Функция переключения между домашним и местным временем• Функция хронографа• Функция будильника (ALM ВКЛ/ВЫКЛ)• Вечный календарь (до 28 февраля 2100 г.)• Антимагнитная защита/Функция обнаружения ударов/Функция автоматической коррекции стрелок (часовой, минутной и секундной)
-------------------------------	--	--

Технические характеристики и содержание данной брошюры могут быть изменены без предварительного уведомления.

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No. CC4*

Cal. F950

CTZ-B8199 ①